

Compatibilité électromagnétique (CEM) –

Electromagnetic compatibility (EMC) –

Partie 4-30: Techniques d'essai et de
mesure – Méthodes de mesure de
la qualité de l'alimentation

Part 4-30: Testing and measurement
techniques – Power quality measurement
methods

CORRIGENDUM 1

Page 18

4.1 Classes de méthodes de mesure

Au lieu de :

Pour que des résultats concordants soient obtenus, les appareils de classe A exigent une caractéristique de largeur de bande passante et une fréquence d'échantillonnage suffisantes pour la précision spécifiée de chaque paramètre.

lire :

Pour que des résultats concordants soient obtenus, les performances de la classe A exigent une caractéristique de largeur de bande passante et une fréquence d'échantillonnage suffisantes pour la précision spécifiée de chaque paramètre.

Page 20

4.4 Agrégation des intervalles de temps de mesure

Au lieu de :

- intervalle de 3 s (150 périodes pour une fréquence nominale de 50 Hz ou 180 périodes pour une fréquence nominale de 60 Hz),

lire :

- intervalle de 150/180 périodes (150 périodes pour une fréquence nominale de 50 Hz ou 180 périodes pour une fréquence nominale de 60 Hz),

Page 19

4.1 Classes of measurement performance

Instead of:

To ensure that matching results are produced, class A performance instrument requires a bandwidth characteristic and a sampling rate sufficient for the specified uncertainty of each parameter.

read:

To ensure that matching results are produced, class A performance requires a bandwidth characteristic and a sampling rate sufficient for the specified uncertainty of each parameter.

Page 21

4.4 Measurement aggregation over time intervals

Instead of:

- 3-s interval (150 cycles for 50 Hz nominal or 180 cycles for 60 Hz nominal),

read:

- 150/180-cycle interval (150 cycles for 50 Hz nominal or 180 cycles for 60 Hz nominal),

Page 22

4.6 Incertitude d'horloge Note 3

Au lieu de :

... deux instruments de Classe A...

lire :

... deux instruments utilisant les méthodes de la Classe A ...

Page 26

5.3.3 Évaluation des mesures

Au lieu de :

Les creux, les surtensions temporaires à fréquence industrielle et les coupures de tension doivent entraîner le marquage des valeurs de sortie P_{st} et P_{lt} ainsi que des valeurs de « sortie 4 et 5 » (voir CEI 61000-4-15).

lire:

Les creux, les surtensions temporaires à fréquence industrielle et les coupures de tension doivent entraîner le marquage des valeurs de sortie P_{st} et P_{lt} (voir CEI 61000-4-15).

Page 36

5.8 Harmoniques de tension

Au lieu de :

C_{ng}

lire:

$G_{sg,n}$

Page 36

5.9 Interharmoniques de tension

Au lieu de:

$C_{n-200\text{-ms}}$

lire:

$C_{isg,n}$

Page 23

4.6 Time-clock uncertainty Note 3

Instead of:

... two Class A instruments...

read:

... two instruments using Class A methods...

Page 27

5.3.3 Measurement evaluation

Instead of:

Voltage dips, swells, and interruptions shall cause P_{st} and P_{lt} output values as well as "output 4 and 5 values" (see IEC 61000-4-15) to be flagged.

read:

Voltage dips, swells, and interruptions shall cause P_{st} and P_{lt} output values (see IEC 61000-4-15) to be flagged.

Page 37

5.8 Voltage harmonics

Instead of:

C_{ng}

read:

$G_{sg,n}$

Page 37

5.9 Voltage interharmonics

Instead of:

$C_{n-200\text{-ms}}$

read:

$C_{isg,n}$